

ДОГОВОР № 198  
на оказание услуг по переводу жестового языка

«17» 10 2025 г.

г. Грозный

Муниципальное бюджетное образовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 6» г. Аргун, именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Чапаевой Азы Шаабановны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Чеченское республиканское отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшей «Исполнитель», в лице Председателя Идрисова Джабраила Сайд-Эмиевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее - «услуги») по заявкам Заказчика в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

**2. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ**

2.1. Стоимость оказания Услуг исчисляется в соответствии с количеством фактически затраченного на сурдоперевод времени из расчета 552 (пятьсот пятьдесят два) рубля 00 копеек за один час сурдоперевода.

В цену включаются все затраты, издержки и иные расходы Исполнителя, связанные с исполнением настоящего Договора, в том числе расходы, связанные с проездом Исполнителя к месту оказания услуг, с ожиданием приема в организациях, страхованием, уплатой таможенных пошлин, налогов и других обязательных платежей.

2.2. Оплата оказанных услуг осуществляется Заказчиком по безналичному расчету ежемесячно в течение 30 дней (десяти) дней после предоставления Исполнителем Акта о приемке выполненных работ (услуг) (приложение к договору), счета, счета-фактуры с описанием услуг.

2.3 Платеж Исполнителю по настоящему Договору осуществляется в российских рублях.

2.4. Цена Договора остается твердой на протяжении всего срока его действия и не подлежит изменению.

### 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

#### 3.1. Заказчик обязан:

3.1.1. Заблаговременно (за два дня) подать заявку на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

3.1.2. Заявки подавать путём факсимильной связи, электронной почты, телефонного сообщения.

#### 3.2. Исполнитель обязан:

3.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиями Договора.

3.2.2. Перевод русского жестового языка осуществить переводчиком русского жестового языка, имеющим соответствующие образование и квалификацию.

3.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонализированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

### 4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

### 5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1 Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания сторонами и действует до 16 октября 2028 года.

5.2 Любые изменения и дополнения к настоящему договору действительны при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны Сторонами.

5.3. Срок действия настоящего договора продлевается на очередной календарный год без дополнительного соглашения Сторон в том случае, если ни одна из сторон не менее чем за 30 дней до окончания срока действия настоящего договора не заявит об отказе его продления.

5.4. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

#### 6. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:

Исполнитель:

**ЧРО ОООИ «ВОГ»**  
Юридический адрес:  
364015, Чеченская Республика,  
г. Грозный, ул. Мира, 23  
ОГРН:1022000000626  
ИНН:2013000883/ КПП:201301001  
БИК:040702615  
Р/С:40703810960360000009  
К/с:30101810907020000615  
Банк: Ставропольское отделение  
№ 5230 ПАО Сбербанк

Заказчик:

**МБОУ «СОШ № 6» г. Аргун**  
Юридический адрес:  
366282, Чеченская Республика,  
г. Аргун, ул. Д. Акаева 5  
ОГРН:1082034001170  
ИНН:2001001145/ КПП:200101001  
БИК:019690001  
Р/С: 40701810600001000001  
К/С: 40102810945370000083  
Банк: Отделение-НБ Чеченская  
Республика Банка России/  
УФК Чеченской Республики  
г. Грозный

Председатель:



Идрисов Д.С-Э.

Директор



Чапаева А.Ш.

Приложение к договору  
на оказание услуг по переводу  
жестового языка  
от \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_

ФОРМА

А К Т

сдачи-приемки услуг по договору на оказание услуг по переводу  
жестового языка от «\_\_» \_\_\_\_\_ 2025 г. № \_\_\_\_\_

г. Грозный

\_\_\_\_\_ 2025 г.

Муниципальное бюджетное образовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 6» г. Аргун, именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Чапаевой Азы Шаабановны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Чеченское республиканское отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшей «Исполнитель», в лице Председателя Идрисова Джабраила Сайд-Эмиевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», составили настоящий акт о нижеследующем:

1. Исполнитель предоставил, а Заказчик принял услуги по договору на оказание услуг по переводу жестового языка от «\_\_» \_\_\_\_\_ 2025 г. № \_\_\_\_\_

Наименование услуги	Ед. изм.	Кол-во	Цена за ед., руб.	Сумма, руб.
Итого, руб.:				

2. Услуги оказаны Исполнителем в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиями Договора.
3. В части исполнения обязательств, предусмотренных договором, Стороны претензий к друг другу не имеют.
4. Настоящий акт составлен в двух экземплярах, по одному подлинному экземпляру для каждой из Сторон.

Председатель:



Идрисов Д.С.-Э.

М.П.

Директор:



Чапаева А.Ш.

М.П.